



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 11.7.2011  
KOM(2011) 420 wersja ostateczna

Wniosek

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,  
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.  
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej  
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2009/019 FR/Renault złożony przez  
Francję)**

## UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>1</sup> umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego limitu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Zasady dotyczące wkładu finansowego z EFG określono w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji<sup>2</sup>.

W dniu 9 października 2009 r. Francja złożyła wniosek EGF/2009/019 FR/Renault o wkład finansowy z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Renault s.a.s. i w jego siedmiu jednostkach zależnych na terenie Francji.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała, zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przyznania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

### **STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA**

<b>Główne dane:</b>	
Nr referencyjny EFG	EGF/2009/019
Państwo członkowskie	Francja
Artykuł 2	lit. a)
Główne przedsiębiorstwo	Renault s.a.s.
Dostawcy i producenci niższego szczebla	7
Okres odniesienia	1.4.2009 – 31.7.2009
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług	15.10.2008
Data złożenia wniosku	9.10.2009
Zwolnienia w okresie odniesienia	1 384
Zwolnienia przed okresem odniesienia i po nim	3 061
Kwalifikowalne zwolnienia ogółem	4 445
Zwolnieni pracownicy, którzy zostaną objęci pomocą	3 582
Wydatki na zindywidualizowane usługi w EUR	37 628 780
Wydatki na wdrażanie EFG <sup>3</sup> w EUR	53 566
% wydatków na wdrażanie EFG	0,14
Całkowity budżet w EUR	37 682 346
Wkład z EFG w EUR (65 %)	24 493 525

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 9 października 2009 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 10 lutego 2011 r.

<sup>1</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 i został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

**Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją lub światowym kryzysem finansowym i gospodarczym**

3. Aby ustalić związek między zwolnieniami pracowników a światowym kryzysem finansowym i gospodarczym, Francja wskazuje na fakt, że Renault odczuł skutki wzrostu kosztów kredytu i zaostrzenia warunków kredytowych począwszy od roku 2008, co w istotny sposób wpłynęło na zdolność przedsiębiorstwa do finansowania własnej działalności w perspektywie krótkoterminowej oraz planów inwestycyjnych lub przyszłości. Z tego względu stopa oprocentowania, według której Renault mógłby teoretycznie finansować się przez pięć lat<sup>4</sup> wzrosła z 5,60 % w styczniu 2008 r. do ponad 14,50 % w październiku tego samego roku. Jednocześnie również konsumenci odczuli zaostrzenie warunków kredytu oraz skutki światowego kryzysu finansowego i gospodarczego, czego efektem stały się obawy związane z bezpieczeństwem zatrudnienia i przekładanie na później decyzji o zakupie pojazdu. Pomimo wprowadzenia przez niektóre państwa członkowskie środków tymczasowych (np. programów złomowania pojazdów) liczba nowych samochodów marki Renault rejestrowanych w Europie spadła w latach 2007-2008 o 6,5 %. Przyspieszenie tendencji spadkowej nastąpiło w czwartym kwartale 2008 r., kiedy liczba nowych rejestracji spadła z poziomu -15,2 % w październiku 2008 r. do poziomu -27,5 % w grudniu 2008 r. w porównaniu z analogicznym okresem roku 2007.
4. W odpowiedzi na wcześniejsze wnioski dotyczące sektora motoryzacyjnego Komisja uznała fakt, iż kryzys finansowy na początku spowolnienia gospodarczego dotknął ten sektor w sposób szczególnie poważny, biorąc pod uwagę fakt, że od 60 % do 80 % (zależnie od państwa członkowskiego) nowych pojazdów sprzedawanych w Europie kupowanych jest na kredyt<sup>5</sup>. W drugim kwartale 2009 r. całkowita liczba pojazdów wyprodukowanych w Unii Europejskiej była o 39,5 % niższa od poziomu roku poprzedniego. Kryzys w znacznym stopniu zaciążył na sytuacji głównych producentów samochodów w Europie i ich dostawców<sup>6</sup>.

**Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. a)**

5. Francja złożyła wniosek zgodnie z kryteriami interwencji określonymi w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, które nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień w przedsiębiorstwie w jednym państwie członkowskim w okresie czterech miesięcy, włącznie z pracownikami zwalnianymi u jego dostawców lub producentów znajdujących się poniżej w łańcuchu dostaw.

---

<sup>4</sup> Wspomniana teoretyczna stopa procentowa składa się ze stopy procentowej dla składki ubezpieczenia od nieterminowej spłaty – swapu ryzyka kredytowego – kredytu udzielonego Renault oraz z oprocentowania pożyczki wolnej od ryzyka, w obu przypadkach na okres od dwóch do pięciu lat.

<sup>5</sup> COM(2009)104 z 25.2.2009, „Reakcja na kryzys w europejskim przemyśle motoryzacyjnym”.

<sup>6</sup> Dyrekcja Generalna ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu: „Wpływ kryzysu gospodarczego na przemysł wytwórczy i budowlany – aktualizacja za kwiecień 2009 r.” ([http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/itemsshortdetail.cfm?&tpa\\_id=0&item\\_id=3437](http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/itemsshortdetail.cfm?&tpa_id=0&item_id=3437)).

6. We wniosku wspomina się o 1 384 zwolnieniach w przedsiębiorstwie Renault s.a.s. i u sześciu jego dostawców w czteromiesięcznym okresie odniesienia od dnia 1 kwietnia 2009 r. do dnia 31 lipca 2009 r. oraz o dalszych 3 061 zwolnieniach w przedsiębiorstwie Renault s.a.s. i u siedmiu jego dostawców poza okresem odniesienia, lecz w ramach tego samego planu zwolnień dobrowolnych. Wszystkie zwolnienia zostały obliczone zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret pierwsze rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

### **Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień**

7. Władze francuskie twierdzą, że światowy kryzys finansowy spowodował nagłe załamanie się światowej gospodarki, co miało poważne skutki dla wielu sektorów. Od drugiej połowy 2008 r. sytuacja gospodarcza rozwija się w sposób bardzo odmienny od stopniowego pogorszenia znanego z poprzednich cykli koniunkturalnych, na które przedsiębiorstwa mogły się przygotować.

### **Dane identyfikacyjne zwalnianych przedsiębiorstw oraz pracownicy, których dotyczy pomoc**

8. Wniosek dotyczy 1 384 zwolnień w przedsiębiorstwie Renault i u siedmiu jego dostawców.

<b>Nazwa przedsiębiorstwa</b>	<b>Liczba zwolnień w okresie odniesienia</b>
Renault s.a.s.	1 333
ALPINE	7
Fonderie de Normandie	12
MCA Maubeuge construction auto	15
RST	3
STA Société de transmission auto	7
SOFRASTOCK	7
SOVAB	0
<b>Ogółem</b>	<b>1 384</b>

Zgodnie z art. 3a lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, oprócz pracowników zwolnionych w okresie odniesienia, pomoc dotyczy kolejnych 2 198 pracowników zwolnionych przez te same osiem przedsiębiorstw przed okresem odniesienia i po tym okresie, w ramach tego samego planu zwolnień dobrowolnych. Tym samym łączna liczba pracowników, którzy mają korzystać ze współfinansowanego pakietu zindywidualizowanych usług, wynosi 3 582.

9. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

<b>Kategoria</b>	<b>Liczba</b>	<b>Odsetek</b>
Mężczyźni	2 987	83,4
Kobiety	595	16,6
Obywatele UE	3 468	96,8
Obywatele państw trzecich	114	3,2
Osoby w wieku od 15 do 24 lat	4	0,1
Osoby w wieku od 25 do 54 lat	999	27,9
Osoby w wieku od 55 do 64 lat	2 579	72,0
Osoby w wieku powyżej 64 lat	0	0,0

10. Wśród pracowników, którzy mają być objęci pomocą, 422 osoby (11,8 %) cierpią na długotrwałe dolegliwości zdrowotne lub są dotknięte niepełnosprawnością.
11. Pod względem kategorii zawodów podział przedstawia się następująco:

<b>Kategoria</b>	<b>Liczba</b>	<b>Odsetek</b>
Kadra kierownicza wyższego szczebla („Cadres supérieurs”)	69	1,9
Kadra kierownicza średniego szczebla („Cadres”)	878	24,5
Pracownicy, technicy i nadzorcy („Employés, techniciens et agents de maîtrise” lub „ETAM”)	1 579	44,1
Robotnicy („Ouvriers”)	1 056	29,5

12. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Francja potwierdziła, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz zapobiegania dyskryminacji była stosowana i nadal będzie stosowana na różnych etapach wdrażania EFG oraz w szczególności jego udostępniania.

### **Opis obszaru, którego dotyczy wnioszek, jego władz i zainteresowanych stron**

13. Zwolnienia, których dotyczy wnioszek, miały miejsce głównie w trzech regionach Francji: Ile-de-France (53 %), Górna Normandia (Haute-Normandie) (29,5 %) i Nord-Pas-de-Calais (12,5 %).
14. Odpowiedzialnymi organami na przedmiotowych obszarach są: prefekt (préfet) danego departamentu oraz departamentalni dyrektorzy ds. zatrudnienia i kształcenia zawodowego (directeur départemental du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle). Główną zainteresowaną stroną będzie sam Renault, i to on będzie koordynować program.

### **Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe**

15. W regionie Ile-de-France zwolnienia mają miejsce głównie w zakładzie Guyancourt-Aubevoie (941) oraz w centrali przedsiębiorstwa (448). Ponieważ dotyczy to regionu paryskiego, poziom bezrobocia jest stosunkowo niski (odpowiednio 4,7 % i 5,9 %), a ogólny poziom zatrudnienia wzrasta (odpowiednio o 3,6 % i 5,2 % pomiędzy rokiem 2003 a rokiem 2007), choć spada zatrudnienie w przemyśle wytwórczym (odpowiednio o 3,9 % i 15,2 % w analogicznym okresie).

W regionie Górnej Normandii zwolnienia mają miejsce w miejscowości Cléon (334) niedaleko Rouen oraz w miejscowości Sandouville (887) niedaleko Hawru. Ten ostatni region został w szczególnym stopniu dotknięty skutkami pogarszającej się sytuacji przemysłu (spadek zatrudnienia w przemyśle o 8,9 % pomiędzy rokiem 2003 a rokiem 2007), i tym samym zapewnia on zwolnionym pracownikom mniej ofert pracy.

W regionie Nord-Pas-de-Calais zwolnienia mają miejsce głównie w miejscowościach Douai (306) i Maubeuge (153). Znajdują się one w strefach o już wysokim poziomie bezrobocia (13,8 % i 15,5 % – dla porównania krajowa stopa

bezrobocia to 9,1 %). Strefy te odczuwają skutki spadku zatrudnienia w przemyśle (odpowiednio o 9,1 % i 13,9 % w latach 2003-2007).

16. Ze względu na fakt zatrudniania ponad 1 000 pracowników Renault ma obowiązek przyczynić się do rewitalizacji tych regionów zgodnie z postanowieniami art. L1233-84 kodeksu pracy. Oznacza to, że Grupa Renault będzie przyczynić się do tworzenia nowych rodzajów działalności i nowych miejsc pracy w celu złagodzenia skutków zwolnień w tych regionach.

**Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych**

17. „Projet Renault Volontariat”, którego dotyczy złożony przez Francję wniosek EFG, ma na celu udzielenie wsparcia 4 445 pracownikom, którzy dobrowolnie zgodzili się na odejście z przedsiębiorstwa, a w szczególności 3 582 pracownikom przewidzianym do objęcia pomocą.

W terminie do dnia 30 kwietnia 2009 r. każdy z pracowników mógł wybrać:

- (1) „projet professionnel ou personnel” lub
- (2) „congé de reclassement” lub
- (3) wcześniejszą emeryturę lub
- (4) pomoc w powrocie do kraju pochodzenia.

Wniosek EFG dotyczy jedynie pierwszych dwóch opcji.

Opcja „projet professionnel ou personnel” przeznaczona jest dla tych pracowników, którzy wiedzą już, co chcieliby robić, wybrali swój przyszły sektor lub przyszłego pracodawcę, a do realizacji swego celu potrzebują jedynie pewnej pomocy przejściowej (np. doradztwa, szkoleń itp.). Opcja „congé de reclassement” przeznaczona jest dla tych pracowników, którzy nie mają jeszcze sprecyzowanego celu, i chcieliby przeznaczyć okres o długości do dziewięciu miesięcy lub więcej na przekwalifikowanie się i skorzystanie z pomocy w postaci porad i wskazówek. Obydwa programy mogą również obejmować rozpoczęcie przez zwolnionego pracownika działalności gospodarczej. Każdy pracownik musi zdecydować, z którego programu skorzystać –nie można ich łączyć.

Z liczby pracowników, którzy mają być objęci pomocą na podstawie wniosku, 2 910 osób wybrało opcję „congé de reclassement”, a 679 osób opcję „projet professionnel ou personnel”. Różnica pomiędzy przewidzianą w budżecie całkowitą liczbą 3 589 pracowników a liczbą 3 582 pracowników ostatecznie biorących udział wynika z faktu, że siedem osób zmarło po rozpoczęciu realizacji środków.

W przypadku opcji „congé de reclassement” (art. L1233-71 kodeksu pracy) pracodawca zatrudniający więcej niż 1 000 osób jest zobowiązany do zapewnienia określonych tam środków przez okres nie krótszy niż cztery miesiące i nie dłuższy niż dziewięć miesięcy. Zgodnie z cytowanym przepisem miesiące od piątego do dziewiątego w ciągu powyższego okresu mają zatem charakter nieobowiązkowy i mogą się kwalifikować do wkładu z EFG zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia ustanawiającego EFG. Renault postanowił zapewnić takie środki na okres do dziewięciu miesięcy, w zależności od stanowiska danego pracownika, jego stażu

oraz lokalizacji. We wniosku nie przewidziano żadnych wydatków z tytułu „congé de reclassement” w ciągu pierwszych czterech miesięcy programu, co stanowi ustawowe minimum, a ponadto nie uwzględnia się czasu, gdy pracownik znajduje się w okresie wypowiedzenia.

18. Zaproponowano opisane dalej środki, które łącznie składają się na skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług mających na celu reintegrację na rynku pracy 3 582 pracowników, którzy mają zostać objęci pomocą.
- Usługi doradztwa dla pracowników, którzy wybrali opcję „projet professionnel ou personnel” („Cellule de reclassement pour projet professionnel ou personnel”): Usługi doradztwa pozostające do dyspozycji właściwej grupy pracowników, zapewniające im wskazówki dotyczące szukania pracy i dostępnych szkoleń, dostęp do samych szkoleń oraz doradztwo w sprawie rozpoczęcia działalności gospodarczej (pozyskiwanie środków finansowych, pomoc w sporządzeniu biznesplanu, wprowadzenie do tematyki zarządzania itp.).
  - Usługi doradztwa dla pracowników, którzy wybrali opcję „congé de reclassement” („Cellule de reclassement pour congé de reclassement”): Usługi doradztwa pozostające do dyspozycji właściwej grupy pracowników, zapewniające im wskazówki dotyczące szukania pracy i dostępnych szkoleń, dostęp do samych szkoleń oraz doradztwo w sprawie rozpoczęcia działalności gospodarczej (pozyskiwanie środków finansowych, pomoc w sporządzeniu biznesplanu, wprowadzenie do tematyki zarządzania itp.). Usługi na rzecz obydwu grup pracowników świadczą 24 zespoły doradców działające przy zakładach Renault i zakładach właściwych dostawców.
  - Szkolenia dla pracowników, którzy wybrali opcję „projet professionnel ou personnel” („Formation pour projet professionnel ou personnel”): Środki szkoleniowe uzależnione są od planów zwolnionych pracowników.
  - Szkolenia dla pracowników, którzy wybrali opcję „congé de reclassement” („Formation pour congé de reclassement”): Środki szkoleniowe uzależnione są od planów zwolnionych pracowników i mogą wykraczać poza dziewięciomiesięczny okres „congé de reclassement”, o ile stanowią one część ścieżki szkolenia uzgodnionej z „cellule de reclassement”.
  - Zasiłek w ramach opcji „congé de reclassement” („Allocation de congé de reclassement”): Zasiłek jest wypłacany co miesiąc przez cały czas trwania „congé de reclassement”. Wynosi on 65 % byłego wynagrodzenia pracownika, z wyłączeniem osób zatrudnionych w zakładzie Renault w Sandouville. Tej ostatniej grupie pracowników przysługuje zasiłek w wysokości 100 % byłego wynagrodzenia przez okres sześciu miesięcy (pomniejszony o długość właściwego okresu wypowiedzenia), a następnie 65 % przez cały czas trwania „congé de reclassement”. Zasiłek zostanie wypłacony w kwocie 8 988 EUR w przypadku 2 689 pracowników zwolnionych przez Renault i w kwocie 6 189 EUR w przypadku 231 pracowników zwolnionych przez dostawców, co daje średnią w wysokości 8 765,40 EUR. Kwota jest obliczana przy założeniu, że pracownicy uczestniczą w pełnym wymiarze czasu w środkach aktywnej polityki rynku pracy; w przeciwnym wypadku zasiłek z EFG w przypadku każdego pracownika będzie wypłacany w sposób proporcjonalny.

- Pomoc na tworzenie nowych przedsiębiorstw („Aide à la création d'entreprise”): Środek realizowany jest zarówno w ramach „projet professionnel ou personnel”, jak i „congé de reclassement”. Zapewnia on finansowanie do wysokości 12 000 EUR na inwestycje w przeliczeniu na jedno utworzone przedsiębiorstwo, a także 1 500 EUR na spłatę oprocentowania kredytów oraz do 500 EUR na opłaty rejestracyjne. Kolejne 3 000 EUR może zostać wypłacone z tytułu rekrutacji pracownika z grupy pracowników, którzy mają być objęci pomocą na podstawie wniosku.

19. Wydatki na wdrożenie EFG zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 obejmują działania przygotowawcze, a także dostarczanie i upowszechnianie informacji. Władze francuskie wyjaśniły, że niski poziom wydatków w ramach tych działań oraz wartość zerowa dla działań z zakresu zarządzania i działań kontrolnych wynikają z faktu, iż nie oszacowały one środków, które i tak były obowiązane realizować w ramach zarządzania państwem.

Proponowane przez Francję działania z zakresu dostarczania informacji obejmują udostępnianie ulotki Komisji na temat EFG na użytek lokalnych zainteresowanych stron i w celu umieszczania na tablicach ogłoszeń w zakładach produkcyjnych. Działania takie będą skierowane do pracowników wciąż tam zatrudnionych, nie będą zaś obejmować zwolnionych pracowników, którzy wówczas będą już korzystać ze wsparcia z EFG.

Propozycja francuska obejmuje również informacje prasowe po przyjęciu wsparcia z EFG oraz notatkę na stronie internetowej właściwego ministerstwa.

20. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze francuskie są aktywnymi środkami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze francuskie szacują łączne koszty tych usług na 37 628 780 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 53 566 EUR (tj. 0,14 % łącznej kwoty). Całkowity wkład z EFG, o który się wnioskuje, wynosi 24 493 525 EUR (65 % łącznych kosztów).



Działania	Szacunkowa liczba pracowników, którzy mają zostać objęci pomocą	Szacunkowy koszt na jednego pracownika, który ma zostać objęty pomocą (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
<b>Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)</b>			
Usługi doradztwa dla pracowników, którzy wybrali opcję „projet professionnel ou personnel” („Cellule de reclassement pour projet professionnel ou personnel”)	679	1 981,58	1 345 491
Usługi doradztwa dla pracowników, którzy wybrali opcję „congé de reclassement” („Cellule de reclassement pour congé de reclassement”)	2 910	1 880,90	5 473 413
Szkolenia dla pracowników, którzy wybrali opcję „projet professionnel ou personnel” („Formation pour projet professionnel ou personnel”)	88	1 430,25	125 862
Szkolenia dla pracowników, którzy wybrali opcję „congé de reclassement” („Formation pour congé de reclassement”)	2 299	711,34	1 635 377
Zasiłek w ramach opcji „congé de reclassement” („Allocation de congé de reclassement”)	2 910	8 765,40	25 507 307
Pomoc na tworzenie nowych przedsiębiorstw („Aide à la création d'entreprise”)	332	10 666,65	3 541 328
<b>Zindywidualizowane usługi razem</b>			<b>37 628 780</b>
<b>Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)</b>			
Działania przygotowawcze			51 566
Dostarczanie i upowszechnianie			2 000

informacji		
<b>Wydatki na wdrożenie EFG razem</b>		<b>53 566</b>
<b>Szacunkowe koszty ogółem</b>		<b>37 682 346</b>
<b><i>Wkład z EFG (65 % kosztów łącznych)</i></b>		<b>24 493 525</b>

\* Sumy w poszczególnych wierszach są wartościami średnimi, obliczonymi na podstawie danych dla samego przedsiębiorstwa Renault oraz siedmiu jego dostawców; nie są one równe kwocie łącznej ze względu na zaokrąglenie.

21. Francja potwierdza, że opisane powyżej środki są komplementarne z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych oraz że, ze względu na brak innej pomocy publicznej ze środków unijnych lub francuskich, nie mają miejsca przypadki podwójnego finansowania. Zobowiązanie do zapewnienia braku podwójnego finansowania zostanie potwierdzone w drodze porozumienia pomiędzy państwem francuskim a Renault.

**Termin(y), od którego(-ych) rozpoczęto lub zaplanowano rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami**

22. Francja rozpoczęła świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG w dniu 15 października 2008 r., kiedy rozpoczęto poradnictwo dla pracowników objętych planem. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do wszelkiej pomocy, która może być przyznana z EFG.

**Procedury konsultacji z partnerami społecznymi**

23. W dniu 9 września 2008 r. Comité Central d'Entreprise przedsiębiorstwa Renault otrzymał informację i prośbę o opinię w związku z „Projet Renault Volontariat” (PRV), projektem będącym przedmiotem wniosku złożonego przez Francję, i przedstawił swoje uwagi na jego temat. Zorganizowano dwa spotkania z organizacjami związkowymi w celu opracowania środków wchodzących w skład PRV. Kolejne informacje i prośbę o opinię przedstawiono Comité Central w dniu 3 października 2008 r. w związku ze środkami dotyczącymi zakładów.

Po tym etapie, w dniu 6 i 7 października 2008 r. poinformowano i poproszono o opinię Comités d'Etablissement przedsiębiorstwa Renault, a następnie plan został wprowadzony w życie w wielu zakładach.

Jednocześnie poinformowano i proszono o opinię Comité d'Entreprise dostawców uwzględnionych we wniosku.

24. Władze francuskie potwierdziły, że wymogi dotyczące zwolnień zbiorowych określone w prawodawstwie krajowym i unijnym zostały spełnione.

**Informacje o działaniach, które są wymagane zgodnie z prawem krajowym lub zgodnie z układami zbiorowymi**

25. W związku z kryteriami określonymi w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 władze francuskie we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub układami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
  - udowodniły, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
  - potwierdziły, że działania kwalifikowalne, o których mowa powyżej, nie są objęte pomocą z innych instrumentów finansowych UE.

### **Systemy zarządzania i kontroli**

26. Francja powiadomiła Komisję, że wkładem finansowym będzie zarządzać Mission du Fonds National de l'Emploi (FNE) w strukturze Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle (DGEFP) Ministerstwa Gospodarki, Przemysłu i Zatrudnienia. Wypłatami będzie zarządzać Mission du Financement, du Budget et du Dialogue de Gestion (MFBDG) w strukturze Département Financement, Dialogue et Contrôle de Gestion tego samego ministerstwa. Za audyt i kontrolę odpowiadać będzie Mission Organisation des Contrôles (MOC) w strukturze Sous-Direction des Politiques de Formation et du Contrôle tego samego ministerstwa. Certyfikację zapewni Pôle de Certification w Direction Générale des Finances.

### **Finansowanie**

27. Na podstawie wniosku złożonego przez Francję proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług wynosi 24 493 525 EUR (włącznie z kosztami wdrożenia EFG), co stanowi 65 % łącznych kosztów. Przydział środków z Funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Francję.
28. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
29. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie w dalszym ciągu ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
30. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z postanowieniami pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej co do potrzeby wykorzystania EFG i wnioskowanej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie, na odpowiednim szczeblu politycznym, porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków, o poinformowanie o swoich zamiarach

drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W razie braku zgody jednego z tych organów zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.

31. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2011 r. szczegółowych środków na zobowiązania, zgodnie z wymogami pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

### **Źródła środków na płatności**

32. Pozostała kwota środków na płatności zapisanych wstępnie w pozycji w budżecie 04.0501 po przyjęciu przez obydwie organy władzy budżetowej złożonych dotychczas wniosków o uruchomienie środków z EFG wynosi 808 079 EUR, a tym samym jest niewystarczająca do pokrycia kwoty 24 493 525 EUR wymaganej na potrzeby wniosku.

Jako że przewiduje się wzmocnienie pozycji w budżecie EFG 04.0501 o 50 000 000 EUR poprzez AB2/2011, pozycja ta zostanie wykorzystana do pokrycia kwoty 24 493 525 EUR, o którą niniejszym się wnioskuje.

Wniosek

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,  
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.  
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej  
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2009/019 FR/Renault złożony przez  
Francję)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>7</sup>, w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji<sup>8</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej<sup>9</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Zakres zastosowania EFG został rozszerzony w przypadku wniosków złożonych po dniu 1 maja 2009 r. o pomoc dla pracowników, których zwolnienie było bezpośrednim następstwem światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.
- (3) Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pozwala uruchomić środki z EFG w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (4) W dniu 9 października 2009 r. Francja złożyła wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Renault s.a.s. i siedmiu jego dostawców, uzupełniając go dodatkowymi informacjami do dnia 25 stycznia 2011 r.

---

<sup>7</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>8</sup> Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

<sup>9</sup> Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu finansowego. W związku z tym Komisja wnosi o uruchomienie kwoty 24 493 525 EUR.

- (5) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy dla wniosku złożonego przez Francję,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W ogólnym budżecie Unii Europejskiej na rok budżetowy 2011 uruchamia się środki Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 24 493 525 EUR w formie środków na zobowiązania i na płatności.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w [Brukseli/Strasburgu] dnia

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*